

## МОЛОДЕЖНАЯ МИГРАЦИОННАЯ СЛУЖБА И ТЫ

### ЧТО МЫ ПРЕДЛАГАЕМ:

Мы представляем молодежную миграционную службу, находимся рядом с тобой.

- У нас есть время для тебя и мы готовы помочь тебе.
- Вместе мы подумаем о твоём будущем – и найдем возможности для твоего обучения в школе, а также для получения дальнейшего образования или освоения профессии.
- Мы дадим тебе советы по организации совместного досуга с другими молодыми людьми – спорт, музыка и многое другое.

### А ЧТО ДЕЛАЕШЬ ТЫ?

- Тебе от 12 до 27 лет?
- Ты ходишь в школу или уже получаешь дальнейшее образование?
- Посещаешь интеграционные курсы?
- У тебя есть вопросы или проблемы?

### А ЧТО ЕЩЕ?

- Мы поможем тебе при приеме на работу или поступлении в учебное заведение.
- Мы проконсультируем, если в школе или учебном заведении возникают проблемы – и будем сопровождать тебя на собеседовании.
- Вместе с тобой мы пойдём в учреждения или государственные органы.
- Мы предлагаем дополнительные языковые курсы, если ты хочешь усовершенствовать свой немецкий язык.

## LE SERVICE AUX JEUNES MIGRANTS ET TOI

### NOUS SOMMES:

Nous œuvrons au sein du service d'aide aux jeunes migrants, nous sommes près de chez toi et nous parlons ta langue.

- Nous sommes à ta disposition et nous t'assisterons.
- Nous réfléchissons ensemble à ton avenir – et nous trouverons une solution que ce soit pour ta scolarité, une formation ou ton métier.
- Nous te conseillerons pour tes loisirs – sport, musique et bien d'autres activités à exercer avec d'autres jeunes.

### ET QUI ES-TU?

- Tu as entre 12 et 27 ans?
- Tu es scolarisé ou tu as débuté une formation?
- Tu suis un cours d'intégration?
- Tu cherches des réponses à tes questions ou tu as des problèmes?

### ET ENCORE?

- Nous t'aiderons à poser ta candidature – en vue d'une formation ou d'un poste de travail.
- Nous te conseillerons au cas où tu aurais des problèmes à l'école ou en cours de ta formation. Nous t'accompagnerons aux entretiens.
- Nous t'accompagnerons aux rendez-vous pris avec les bureaux de la fonction publique.
- Nous proposons des cours de langue complémentaires au cas où tu souhaites progresser en allemand.

## مشاوره برای مهاجران نوجوان

### ما که هستیم :

ما از اداره مهاجرت در منطقه شما هستیم

ما برای شما وقت گذاشته ایم و از طرف شما ایستاده ایم

با هم، ما در مورد آینده خود فکر می کنیم و راه خود را برای مدرسه، آموزش و پرورش و یا کار پیدا می کنیم

ما به شما راهنمایی می کنیم که چگونه وقت آزاد خود را سازماندهی کنید. ورزش، موسیقی، و خیلی چیزهای دیگر، همراه با دیگر جوانان

### شما چیکار می کنید؟

آیا شما بین ۱۲ تا ۲۷ ساله هستید؟

آیا شما به مدرسه می روید یا شروع به دوره ی کار آموزی می کنید؟

شما نیاز به یک دوره کلاس آموزش زبان میگردید؟

شما سؤال یا مشکلی دارید؟

### و پس از آن؟

ما به شما برای تحصیل یا شغل کمک می کنیم

ما به شما مشاوره می دهیم زمانی که همه چیز در مدرسه یا در دوره ی کار آموزی خیلی خوب نیست و شما را برای گفتگو با کارفرما یا معلم همراهی می کنیم

ما با شما به دفاتر و یا مقامات می رویم

اگر بخواهید زبان آلمانی خود را بهتر بسازید؟ دوره های زبان افزودن را ارائه می دهیم

## نصيحة للمراهقين المهاجرين

### من نحن

نحن من مكتب الهجرة الشباب و موجودون بالقرب منك وتحدث لغتك نفسها.  
لدينا وقت لك ونحن نقف إلى جانبك.  
معا ، نفكر في مستقبلنا ونجد طريقنا إلى المدرسة أو التعليم أو العمل  
الرياضة والموسيقى وغيرهم ، سنرشدك في كيفية تنظيم وقت فراغك  
مع الشباب الآخرين.

### ماذا تفعل

هل عمرك بين 12 و 27 سنة؟  
هل تذهب إلى المدرسة أو تبدأ مهنة؟  
هل تحتاج إلى دورة لغة؟  
هل لديك أي أسئلة أو مشاكل؟

### ثم؟

نحن نساعذك على الدراسة أو العمل.  
ننصحك عندما يكون كل شيء غير جيد في المدرسة أو أثناء مهنتك  
وأرافتك للتحدث مع صاحب العمل أو المعلم.  
نحن ذاهبون إلى المكاتب أو المسؤولين معك.  
إذا كنت تريد أن تجعل اللغة الألمانية أفضل؟ نحن نقدم دورات لغة  
ممتدة.

## LOS SERVICIOS DE MIGRACIÓN JUVENIL Y TÚ STO ES LO QUE SOMOS:

Nosotros, los servicios de migración juvenil, estamos cerca de ti y hablamos tu idioma.

- Tenemos tiempo para ti y estamos a tu lado.
- Juntos, reflexionamos acerca de tu futuro y encontramos para ti oportunidades de estudio, formación o profesionales.
- Te aconsejamos cómo puedes organizar tu tiempo libre – deporte, música y mucho más – en compañía de otros jóvenes.

### ¿Y QUÉ HACES TÚ?

- ¿Tienes entre 12 y 27 años de edad?
- ¿Vas a la escuela o estás comenzando tu formación?
- ¿Acudes a un curso de integración?
- ¿Tienes preguntas o problemas?

### ¿Y QUÉ MÁS?

- Te ayudamos con tus solicitudes, ya sean de formación o empleo.
- Te asesoramos en caso de que no te vaya demasiado bien en tu escuela o centro de formación y te acompañamos a las entrevistas.
- Te acompañamos al hacer tus trámites en las oficinas correspondientes.
- Si quieres mejorar tu alemán ofrecemos cursos de lengua complementarios.

## GENÇLİK GÖÇMENLİK HİZMETLERİ VE SEN BİZ KİMİZ:

Gençlik Göçmenlik Hizmetinden biz, yakınıdayız ve dilini konuşuyoruz.

- Senin için zamanımız var ve seni destekliyoruz.
- Birlikte geleceğin hakkında düşünüyor – ve okulun, eğitimin veya mesleğinle ilgili nasıl imkânların olduğunu araştırıyoruz.
- Boş zamanını nasıl geçirebileceğin konusunda ipuçları veriyoruz – diğer gençlerle birlikte spor, müzik ve daha fazlası için.

### PEKİ, SEN NE YAPIYORSUN?

- 12-27 yaşlarında mısın?
- Okula mı gidiyorsun yoksa meslek eğitimine mi başlıyorsun?
- Entegrasyon kursuna mı ihtiyacın var?
- Soruların veya sorunların mı var?

### VE BAŞKA?

- Mesleki eğitim veya iş için başvurularında sana yardım ediyoruz.
- Okulda veya mesleki eğitimde her şey yolunda gitme-diğinde sana danışmanlık veriyor ve görüşmelerde eşlik ediyoruz.
- Seninle resmi dairelere birlikte gidiyoruz.
- Almancanı iletirmek istediğinde tamamlayıcı dil kursları sunuyoruz.